



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/AC.237/L.23/Add.1
27 September 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Одиннадцатая сессия

Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года

Пункт 7 б) предварительной повестки дня

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

РАССМОТРЕНИЕ АДЕКВАТНОСТИ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ИЗЛОЖЕННЫХ
В ПУНКТЕ 2 А) И В) СТАТЬИ 4

Письмо от 22 сентября 1994 года федерального министерства по делам окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов Германии Исполнительному секретарю временного секретариата, сопровождающее предложения о дополнительных элементах протокола к Конвенции

Записка, подготовленная временным секретариатом

Добавление

1. Документ A/AC.237/L.23 содержит текст предложенного протокола к Конвенции, представленный Тринидадом и Тобаго от имени государств - участников Конвенции, которые являются членами Союза малых островных государств.
2. Правительство Германии направило во временный секретариат предложения о дополнительных элементах такого протокола. Эти предложения были разосланы 27 сентября 1994 года вместе с вербальной нотой во все постоянные представительства при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве.
3. Комитету предлагается рассмотреть настоящие предложения Германии в дополнение к предложениям Тринидад и Тобаго на его одиннадцатой сессии в рамках подготовки к первой сессии Конференции сторон, которая должна состояться в Берлине 28 марта - 7 апреля 1995 года.

Письмо от 22 сентября 1994 года федерального министерства
по делам окружающей среды, охраны природы и безопасности
ядерных реакторов Германии Исполнительному секретарю
временного секретариата, препровождающее предложения о
дополнительных элементах протокола к Конвенции

Германия горячо приветствует инициативу Союза малых островных государств, выдвинувшего "Проект протокола к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата о сокращении выбросов парниковых газов".

Чтобы стимулировать рассмотрение существа этого центрального политического вопроса, который должен быть решен на КС 1 в Берлине, мы просим вас распространить прилагаемый документ среди сторон Конвенции до 28 сентября 1994 года.

(Подпись)

Корнелия Кеннет-Тиелен
Заведующая Отделом
Международное сотрудничество
Окружающая среда и развитие
Международные правовые вопросы

ЭЛЕМЕНТЫ ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕГО ПРОТОКОЛА К РКИК

Рассмотрение адекватности обязательств по Рамочной конвенции об изменении климата (РКИК) станет центральным политическим вопросом на первой Конференции сторон (КС). Исходя из того, что КС 1 придет к выводу, что обязательства включенных в приложение I сторон, изложенные в пунктах а) и б) статьи 4.2 РКИК, являются неадекватными, чрезвычайно важно как можно скорее проработать эти обязательства более подробно.

Представленный 21 сентября 1994 года РКИК Тринидадом и Тобаго от имени АМОГ проект протокола был встречен с интересом.

В настоящем документе Германия излагает предложения о дополнительных элементах подобного протокола, в частности касающихся политических шагов и мер. Предложения в целом опираются на представленный на МКВП 10 документ, в котором излагается позиция Германии.

Общие соображения

Чтобы добиться конечной цели РКИК, необходимо не только регулировать выбросы CO₂, но и ограничить или сократить выбросы других аналогичных парниковых газов. Поэтому следует безотлагательно провести переговоры о всеобъемлющем протоколе о парниковых газах и их источниках и поглотителях, а также обо всех секторах, о протоколе, достаточно гибком по характеру, позволяющем постепенно включать в него соответствующие вещества по мере развития научных знаний и сочетать сроки и графики выполнения обязательств об ограничении и/или сокращении с согласованными политическими шагами и мерами, которые предстоит осуществить.

Обязательства, касающиеся парниковых газов, изложенные в протоколе, следует пересматривать на регулярной основе, которую следует определить и, при необходимости, более подробно разработать с учетом конечной цели, провозглашенной в статье 2 РКИК, принимая во внимание самые точные научные сведения и оценки изменения климата и его последствий, а также соответствующую техническую, социальную и экономическую информацию.

При разработке новых, более полных обязательств необходимо уделить внимание обеспечению выполнения изложенных в статье 3 РКИК принципов, которыми руководствуются стороны в стремлении защитить климатическую систему, в том числе принципа сбалансированного распределения бремени в соответствии с общими, но дифференцированными обязанностями сторон, а также их потенциалом и возможностями.

Нам следует и далее стремиться к достижению баланса обязательств со стороны промышленных и развивающихся стран, например, путем дальнейшего расширения обязательств о представлении сведений для сторон, не включенных в приложение I, и обязательств об ограничении роста выбросов в случае ряда наиболее передовых развивающихся стран.

Углекислый газ

I. Основные обязательства

1. Включенные в приложение I Стороны должны взять на себя обязательство стабилизировать свои выбросы CO₂ – по отдельности или совместно – к 2000 году на уровне 1990 года, т.е. вернуться по объему своих выбросов к уровню 1990 года до 2000 года и впоследствии не превышать его.
2. а) Кроме того, необходимо добиться существенного сокращения выбросов CO₂ в период после 2000 года. Поэтому в протоколе необходимо согласовать конкретные сроки и графики сокращения выбросов CO₂ сторонами, включенными в приложение I*.
- б) Протокол должен предусматривать развертывание переговоров о дополнительных шагах по сокращению выбросов с учетом конечной цели, поставленной в статье 2 РКИК.
3. Каждая из сторон должна производить сокращение выбросов, в основном в пределах собственной территории. Что касается обязательств о сокращении выбросов, перечисленных в подпункте 2 а) выше, то определенная часть из них – и это еще предстоит оговорить – может быть выполнена совместными усилиями 1/, поэтому значительная часть обязательств должна быть выполнена в результате принятия мер в рамках собственной территории каждой из Сторон.

II. Дальнейшие политические шаги и меры

1. Энергия (энергоснабжение, проблемы, связанные с обогревом зданий, промышленность).
- 1.1 Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры для повышения эффективности крупных установок сжигания с учетом приложения (...).

* В связи с этим отмечено, что в статье 3 (1) проекта протокола, представленного Тринидадом и Тобаго, каждой из включенных в приложение I Сторон предлагается сократить к 2005 году свой зафиксированный в 1990 году уровень антропогенных выбросов CO₂ по меньшей мере на 20%.

1.2 Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры для повышения эффективности установок, вырабатывающих низкотемпературное тепло (например, отопительных бойлеров и т.д.), и других небольших установок сжигания с учетом приложения (...), а также для регулярного контроля за этими установками в принципе.

1.3 Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры для повышения эффективности определенной продукции и/или введения норм энергоэффективности и указания их характеристик, отражающих информацию об энергопотреблении; это касается, в частности:

- бытовых электроприборов,
- приборов, используемых для проведения досуга, и приборов связи,
- систем кондиционирования воздуха и холодильных установок,
- изоляционных свойств ряда материалов.

1.4 Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры:

- для сокращения энергопотерь при распределении,
- для использования отработанного тепла с крупных промышленных предприятий,
- для улучшения обогрева и изоляции зданий,
- для обеспечения учета расходов на теплоснабжение, кондиционирование воздуха и горячую воду на основе их потребления,
- для проведения диагностического анализа энергопотребления промышленными районами, которые потребляют энергию в больших количествах, и жилым фондом,
- для ускорения замены видов топлива с высоким уровнем выделения CO₂ видами топлива с низким выделением или без выделения CO₂,
- для использования низкочастотного планирования,
- для более широкого использования системы контрактов (планирование, осуществление, финансирование и обеспечение энергоснабжения третьими сторонами).

2. Возобновляемые виды энергии

Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры для развития, разработки и более широкого использования возобновляемых видов энергии.

3. Перевозки и транспорт

3.1 Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры для недопущения и сокращения неоправданных перевозок и транспортировки.

3.2 Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры для перехода к использованию экологически более чистых транспортных средств.

3.3 Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры для постепенного сокращения среднего потребления топлива впервые регистрируемыми автомобилями до 5 л/100 км, насколько это возможно, и повышения экономичности других транспортных средств.

3.4 Указанные в приложении I Стороны обязуются проработать в рамках международных переговоров вопросы отмены налоговых льгот для воздушного транспорта, в частности:

- освобождения авиационного топлива от налога на нефть,
- освобождения трансграничных перевозок от налога на добавленную стоимость.

4. Леса

4.1 Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры по рациональному использованию, охране и непрерывному возобновлению лесов для охраны и улучшения состояния водоемов и водохранилищ, соответственно.

4.2 Указанные в приложении I Стороны стремятся к определению и применению согласованных на международном уровне критериев рационального использования, охраны и непрерывного возобновления лесов.

Метан

Для ограничения выбросов CH_4 указанные в приложении I Стороны утверждают национальную политику и принимают соответствующие меры для:

1. сокращения выбросов CH_4 при добыче, транспортировке и использовании сырой нефти и природного газа,

2. сокращения выбросов шахтного газа при добыче каменного угля (использования шахтного газа как источника энергии),
3. недопущения выбросов и/или использования газа, образующегося при гниении мусора на свалках,
4. сокращения выбросов и использования канализационного газа,
5. использования биогаза.

Закись азота

Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры для снижения выбросов N₂O:

1. при работе промышленных установок,
2. в сельском хозяйстве, в частности путем использования методов внесения удобрений, учитывающих потребности растений и местные особенности, и путем улучшения дозировки удобрений,
3. в скотоводстве и при хранении навоза.

Фтороуглероды

1. Указанные в приложении I Стороны обязуются предоставлять информацию о производстве и потреблении фтороуглеродов и гидрофтороуглеродов.
2. Указанные в приложении I Стороны утверждают национальную 2/ политику и принимают соответствующие меры:
 - 2.1 для обращения с коммерческим и промышленным холодильным оборудованием и установками кондиционирования воздуха таким образом, чтобы подобные отработанные вещества можно было улавливать или освобождаться от них наиболее экологически здоровым образом;
 - 2.2 для ограничения путем принятия мер предосторожности утечек таких веществ
 - * при производстве, монтаже, эксплуатации и обслуживании коммерческого и промышленного холодильного оборудования и оборудования кондиционирования воздуха,
 - * при использовании подобных веществ в качестве сырья для производства других химических веществ и
 - * когда такие вещества получают в качестве сопутствующего продукта при производстве других химических веществ.

Общие политические шаги и меры

1. Указанные в приложении I Стороны содействуют расширению использования в вышеуказанных областях экономических рычагов, например таких сборов, как налоги, пошлины, взносы и специальные выплаты, включая налог на CO₂/энергию, меры стимулирования, торговые разрешения, совокупность компенсационных мер, в том числе совместное осуществление, предоставление преимущества тем, кто действует экологически грамотно, и добровольные соглашения, маркировка продукции и разрешение на использование экологического ярлыка.
2. Указанные в приложении I Стороны в принципе добиваются отмены налоговых и других льгот, поощряющих поведение, противоречащее цели Протокола.
3. Указанные в приложении I Стороны разрабатывают и проводят в жизнь образовательные и учебные программы в вышеуказанных областях.
4. Указанные в приложении I Стороны должны активизировать научные исследования, - если возможно, в рамках международных и межправительственных программ, - расширять научное сотрудничество и обеспечивать обработку, оценку и передачу научных знаний.
5. Указанные в приложении I Стороны разрабатывают и проводят в жизнь информационные и консультационные программы в вышеуказанных областях.
6. В протоколе следует предусмотреть дальнейшее расширение обязательств по Конвенции, указанных в приложении II Сторон (пункт 5 статьи 4), относительно стимулирования, упрощения и финансирования соответственно, передачи или доступа к экологически чистым технологиям и ноу-хау других сторон, в частности сторон, не указанных в приложении I.

Примечания

1/ Это в принципе распространяется и на возможные обязательства, касающиеся других парниковых газов.

2/ Это включает также политические шаги и меры, утвержденные региональными организациями экономической интеграции.
